



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 18. Juli 2014
(OR. en)**

11407/14

**Interinstitutionelles Dossier:
2012/0323 (NLE)**

**AVIATION 138
RELEX 552
ISR 3**

I/A-PUNKT-VERMERK

Absender: Generalsekretariat des Rates

Empfänger: Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat

Nr. Komm.dok.: 16502/12 AVIATION 176 ISR 17

Betr.: BESCHLUSS DES RATES UND DER IM RAT VEREINIGTEN
VERTRETER DER REGIERUNGEN DER MITGLIEDSTAATEN über die
Unterzeichnung des Europa-Mittelmeer-Luftverkehrsabkommens zwischen der
Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Regierung
des Staates Israel andererseits im Namen der Europäischen Union und über die
vorläufige Anwendung dieses Abkommens
– Annahme der kroatischen Sprachfassung

1. Das vorgenannte Abkommen ist das Ergebnis des der Kommission vom Rat und von den im Rat vereinigten Vertretern der Regierungen der Mitgliedstaaten am 8. April 2008 erteilten Mandats zur Aufnahme von Verhandlungen mit Israel über ein umfassendes Luftverkehrsabkommen.

2. Der Beschluss 2013/398/EU des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten über die Unterzeichnung des Europa-Mittelmeer-Luftverkehrsabkommens zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Regierung des Staates Israel andererseits und über die vorläufige Anwendung dieses Abkommens wurde am 20. Dezember 2012 vom Rat erlassen. Das Abkommen wurde am 10. Juni 2013 vorbehaltlich seines späteren Abschlusses unterzeichnet.¹
3. Die kroatischen Sprachfassungen des vorgenannten Beschlusses und des vorgenannten Abkommens, die vor deren Annahme nicht fertiggestellt wurden, liegen nun vor. Daher wird der AStV ersucht, dem Rat zu empfehlen, er möge auf einer seiner nächsten Tagungen die kroatische Sprachfassung des Beschlusses über die Unterzeichnung des Abkommens und die kroatische Sprachfassung des Abkommens jeweils in der von den Rechts- und Sprachsachverständigen überarbeiteten Fassung (Dokumente 16826/12 AVIATION 182 RELEX 1077 ISR 21 OC 684 und 16828/12 AVIATION 183 RELEX 1078 ISR 22 OC 685) als A-Punkt annehmen.

¹ ABl. L 208 vom 2.8.2013.